

IC-2

Consola de control para intérpretes

MANUAL Y GUÍA DEL USUARIO



IC-2 Consola de control para intérpretes

Contenido

Instrucciones de seguridad importantes	4
Precauciones de seguridad	4
Advertencias de seguridad	4
Instrucciones para reciclaje.....	5
Descripción general	6
El sistema incluye	6
Controles del panel superior	7
Controles de selección de modo.....	7
Controles de micrófono.....	7
Controles de audífono	7
Controles del panel posterior	8
Alimentación.....	8
Interruptores.....	8
Indicador.....	8
Ajuste.....	8
Entradas.....	8
Salidas.....	8
Controles del panel lateral	9
Interruptores.....	9
Ajustes.....	9
Entradas.....	9
Salidas.....	9
Configuración de señal	10
Configuraciones.....	11-15
Configuración de unidad individual.....	11
Instrucciones para configuración sencilla	11
Instrucciones para configuración bilingüe.....	12
Configuración de sistema multilingüe.....	14
Instrucciones para configuración multilingües.....	15
Especificaciones	16
Preguntas frecuentes	17
Garantía limitada	18

Instrucciones de seguridad importantes

Lea estas instrucciones. Conserve estas instrucciones. Tenga en cuenta todas las advertencias. Siga todas las instrucciones.

Precauciones de seguridad

Este producto está diseñado para amplificar sonidos a un nivel de volumen alto que podría provocar daños auditivos si se emplea incorrectamente. Para proteger su audición y la audición de los demás:

1. Asegúrese de bajar el volumen antes de ponerse el auricular o el audífono y luego ajuste el volumen hasta un nivel adecuado.
2. Establezca el volumen en el mínimo nivel que sea necesario para escuchar.
3. Si se produce retroalimentación (un sonido como un chillido o aullido), reduzca el nivel de volumen y aleje el micrófono del auricular o del audífono.

No permita que los niños u otras personas no autorizadas tengan acceso a este producto.

Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el sistema a la lluvia o la humedad. No utilice este aparato cerca del agua. La consola no debe exponerse a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse sobre la consola objetos que contengan líquidos, tales como bebidas. Limpie con un paño seco solamente.



Realizar o intentar realizar servicio técnico a este dispositivo anulará la garantía

Para servicio técnico, busque a personal calificado. Se requiere servicio cuando la consola se daña de algún modo, si se ha derramado líquido o han caído objetos en la consola, si se ha expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído.

No obstruya las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

No instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos que produzcan calor.

Utilice únicamente los complementos/accesorios especificados por el fabricante.

Desconecte la consola durante tormentas eléctricas o cuando no la vaya a utilizar durante períodos prolongados.

Tenga en cuenta que los distintos voltajes de funcionamiento requieren el uso de cables con diferentes tipos de enchufe.

Verifique el voltaje en su área y utilice el tipo correcto.

Use únicamente la fuente de alimentación suministrada por el fabricante de este dispositivo. Otras fuentes de alimentación pueden tener especificaciones similares, pero podrían no ser equivalentes en cuanto a clasificación de emisiones, corriente de inserción, etc. El uso de una fuente de alimentación no aprobada podría dejar el dispositivo parcial o totalmente inservible y anulará la garantía.

Este aparato ha sido diseñado con estructura de clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente principal con una conexión a tierra de protección (la tercera clavija de conexión a tierra).

Proteja el cable de alimentación para evitar que sea pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y cerca del conector de alimentación de la consola.

Este aparato debe conectarse a tierra.

El enchufe de alimentación u otro conector se utiliza como dispositivo de desconexión, por lo que el dispositivo de desconexión debe poder accionarse fácilmente.

PARA LOS CLIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

ADVERTENCIA: Utilice siempre un cable trifilar de conexión a tierra como el que se incluye con el producto. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su tomacorriente, consulte a un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.

Este equipo fue evaluado y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC.

PARA LOS CLIENTES DE CANADÁ

Este dispositivo digital de Clase A cumple con todos los requisitos de las Normas Canadienses para Equipos Causantes de Interferencias.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Instrucciones para reciclaje

¡Ayude a Williams Sound a proteger el medio ambiente! Por favor, tómese el tiempo necesario para deshacerse de los equipos de manera adecuada.



Reciclaje de productos para clientes de la Unión Europea:

Por favor, NO tire los equipos de Williams Sound junto con la basura doméstica. Lleve los equipos a un centro de reciclaje de productos electrónicos O devuelva el producto a la fábrica para su correcta eliminación.

Descripción general

IC-2 es una consola de control de audio para interpretación simultánea de idiomas. Una sola unidad permite que uno o dos intérpretes controlen las fuentes de idioma original o idioma de retransmisión, activen las entradas de micrófono y dirijan la interpretación a uno de los dos canales de salida de audio. El sistema es ideal para conferencias estilo presentación, donde todos los intérpretes hablan un idioma común o “de retransmisión”. IC-2 tiene muchas funciones útiles nuevas que simplifican la configuración, mejoran la calidad de audio y aumentan la flexibilidad:

- El bus CAT5 permite una configuración rápida gracias a un cableado simplificado, fácil conexión en cascada para dar cabida a intérpretes adicionales y sin amplificadores de distribución externos.
- Botones suaves al tacto ofrecen un funcionamiento más fluido y silencioso.
- Conectores RCA facilitan la grabación de la interpretación.
- Múltiples opciones de conexión de micrófono y auriculares para cada intérprete hacen que el uso de su equipo existente sea muy sencillo.
- Es compatible con una amplia gama de audífonos y micrófonos manos libres.
- Controles individuales para cada intérprete garantizan niveles óptimos de audición y salida.
- Luz indicadora del nivel de pico que permite a los técnicos verificar fácilmente que los niveles de salida de audio son constantes.
- Interbloqueo automático del canal de retransmisión.
- Alimentación directa seleccionable (enrutamiento automático) de la señal del idioma original a canales no ocupados.

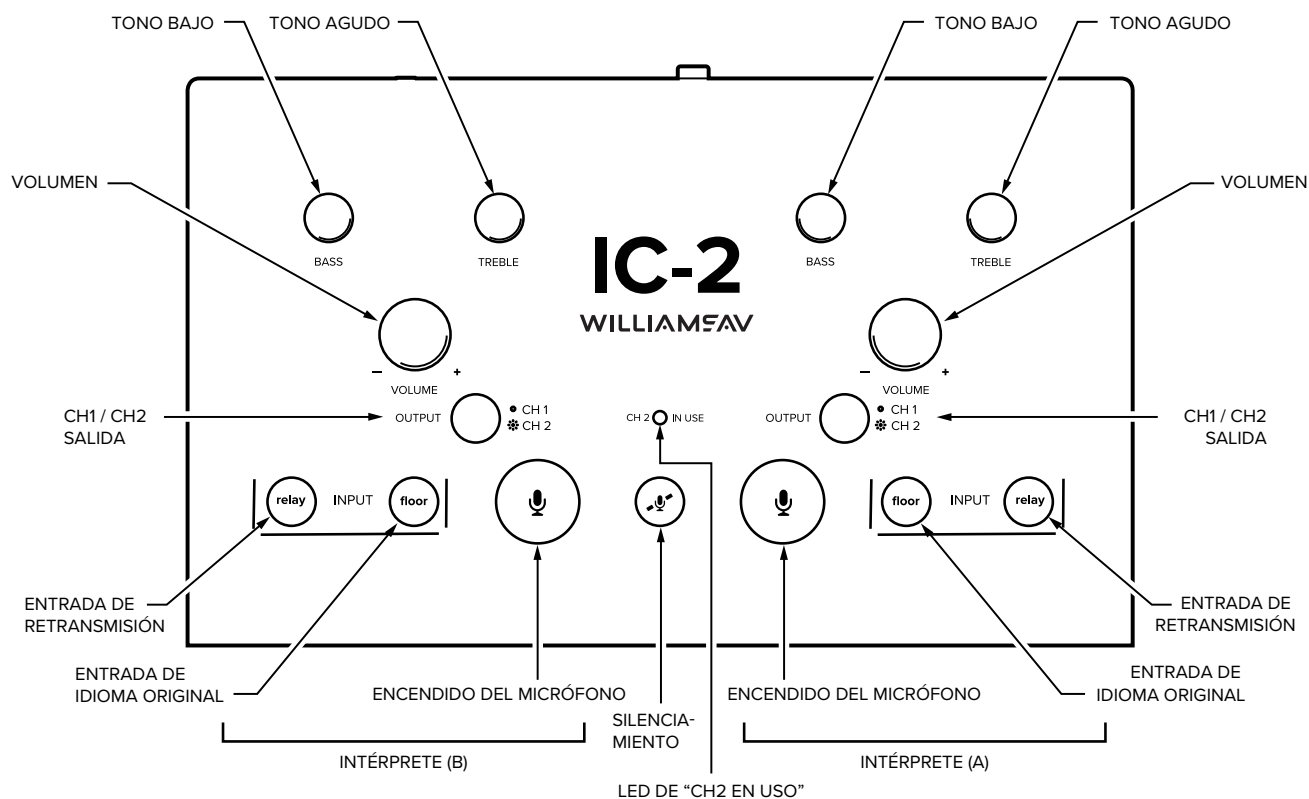
IC-2 puede utilizarse con los transmisores FM, infrarrojos y Digi-Wave de Williams Sound para instalaciones portátiles. Diseñada para cumplir con las normas internacionales para las consolas de interpretación y cuenta con el respaldo de una garantía de 5 años. Si necesita ayuda con este producto, póngase en contacto con Servicio al Cliente de Williams Sound por el número 1.800.843.3544 o 952.943.2252.

El sistema incluye

- IC-2 Consola de control para intérpretes
- (1) Cable de conexión CAT5 de 25 pies (7,6 metros), WCA 091
- Fuente de alimentación internacional de 18VCC de estilo escritorio, TFP 044
- Funciona con 100-240VCA, 50-60Hz
- Cable de alimentación, WLC 004 (Estados Unidos), WLC 005 (UE), WLC 006 (Reino Unido) o WLC 007 (AUS)
- Tarjeta de garantía de 5 años, FRM 404
- Manual y guía del usuario

Controles del panel superior

Figura 2: Panel superior



A165

Controles de selección de modo

ENTRADAS

- Idioma original – los audífonos supervisan el idioma original.
- Retransmisión – los audífonos supervisan la retransmisión.

Salidas

- CH1/CH2 – La salida de audio del micrófono se ubica como opción predeterminada en **• ch 1** (luz apagada). Pulse este botón para cambiar la salida de micrófono a **• ch 2** (luz encendida) el canal de "retransmisión" compartido.

Controles de micrófono

- Encendido del micrófono – pulse y libere para encender o apagar el micrófono. Los micrófonos están interbloqueados: solo se puede encender su micrófono si el otro está apagado.
- Silenciamiento – mantenga pulsado el "botón para toser" a fin de silenciar el micrófono.

Controles de audífono

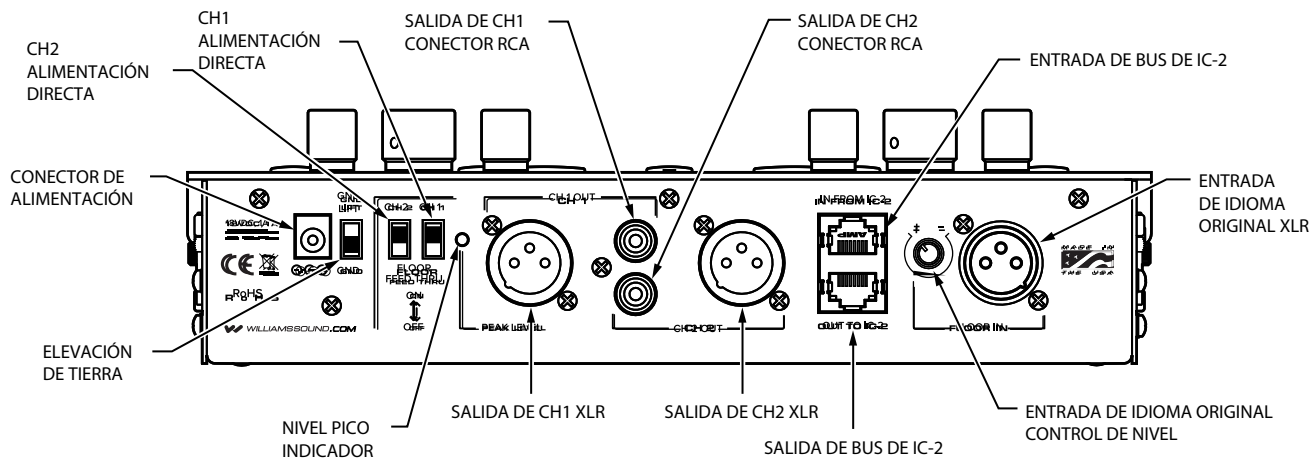
- Volumen – ajusta el nivel de salida de los audífonos.
- Bajos – aumenta o disminuye el nivel de tono de los bajos a los audífonos.
- Agudos – Aumenta o disminuye el nivel de tono de los agudos a los audífonos.

INDICADOR

- LED de "CH2 En uso" – indica cuando la salida del canal compartido CH2 está en uso.

Controles del panel posterior

Figura 3: Panel posterior



Alimentación

- Conector de alimentación de 18VCC, 1A – el conector de alimentación con diámetro interno de 2,5 mm se conecta con TFP 044.

Interruptores

- Alimentación directa de CH1 – enruta el audio del idioma original al CH1 cuando no está en uso.
- Alimentación directa de CH2 – enruta el audio del idioma original al CH2 cuando no está en uso.
- Elevación de tierra – desconecta de forma segura las tierras de chasis y audio internas al IC-2 para ayudar a los técnicos a depurar bucles de tierra difíciles que provocan ruidos. Utilizar solo si es necesario para obtener mejor rendimiento de audio.

INDICADOR

- Indicador de nivel de picos – parpadea para indicar el nivel de salida de audio óptima de la fuente de audio activa.

Ajuste

- Control de nivel de idioma original – permite al técnico ajustar el nivel de entrada.

ENTRADAS

- Conector XLR de idioma original – señal de audio equilibrada o desequilibrada que entra desde el sistema de megafonía, mezclador o micrófono.

Nota: mientras que IC-2 funcionará con un audio equilibrado o desequilibrado en la entrada de idioma original, es conveniente un audio equilibrado de nivel de línea para un mejor rendimiento.

- Entrada de bus de IC-2 – El bus CAT5 enruta las señales de idioma original y retransmisión entre las IC-2.

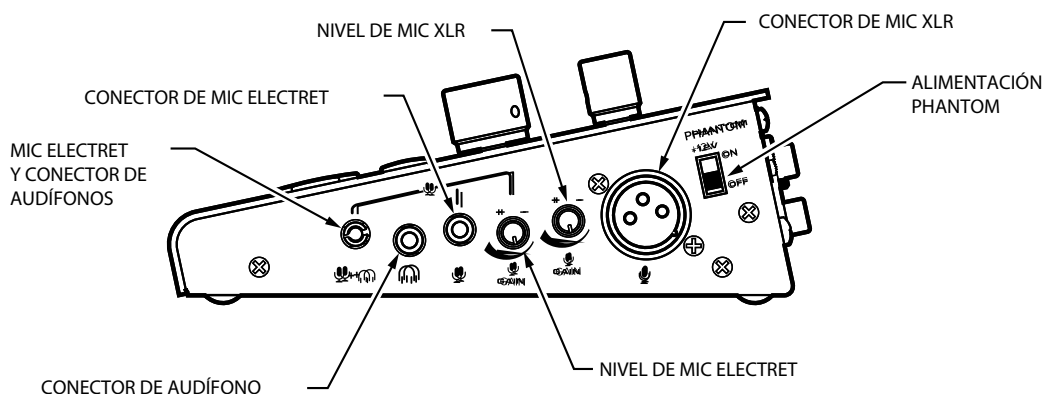
Nota: No admite entrada de línea de altavoces de 70v

Salidas

- Conector XLR de salida de CH1 – salida de audio equilibrado de nivel de línea al transmisor.
- Conector RCA de salida de CH1 – salida de audio monofónico hacia dispositivo de grabación o altavoz amplificado.
- Conector XLR de salida de CH2 – salida de audio de nivel de línea equilibrado al transmisor.
- Conector RCA de salida de CH2 – salida de audio monofónico hacia dispositivo de grabación o altavoz amplificado.
- Salida de bus de IC-2 – El bus CAT5 enruta las señales de idioma original y CH2 entre las IC-2.

Controles del panel lateral

Figura 4: Panel lateral



Interruptores

- Alimentación Phantom (+12 V) – permite la alimentación “phantom” a la entrada de micrófono XLR.

Ajustes

- Control de nivel de micrófono XLR – permite al técnico ajustar el nivel de entrada.
- Control de nivel de micrófono Electret – permite al técnico ajustar el nivel de entrada tanto del micrófono electret de color rosa de 3,5 mm y el micrófono de 3,5 mm TRRS + conector de audífonos

ENTRADAS

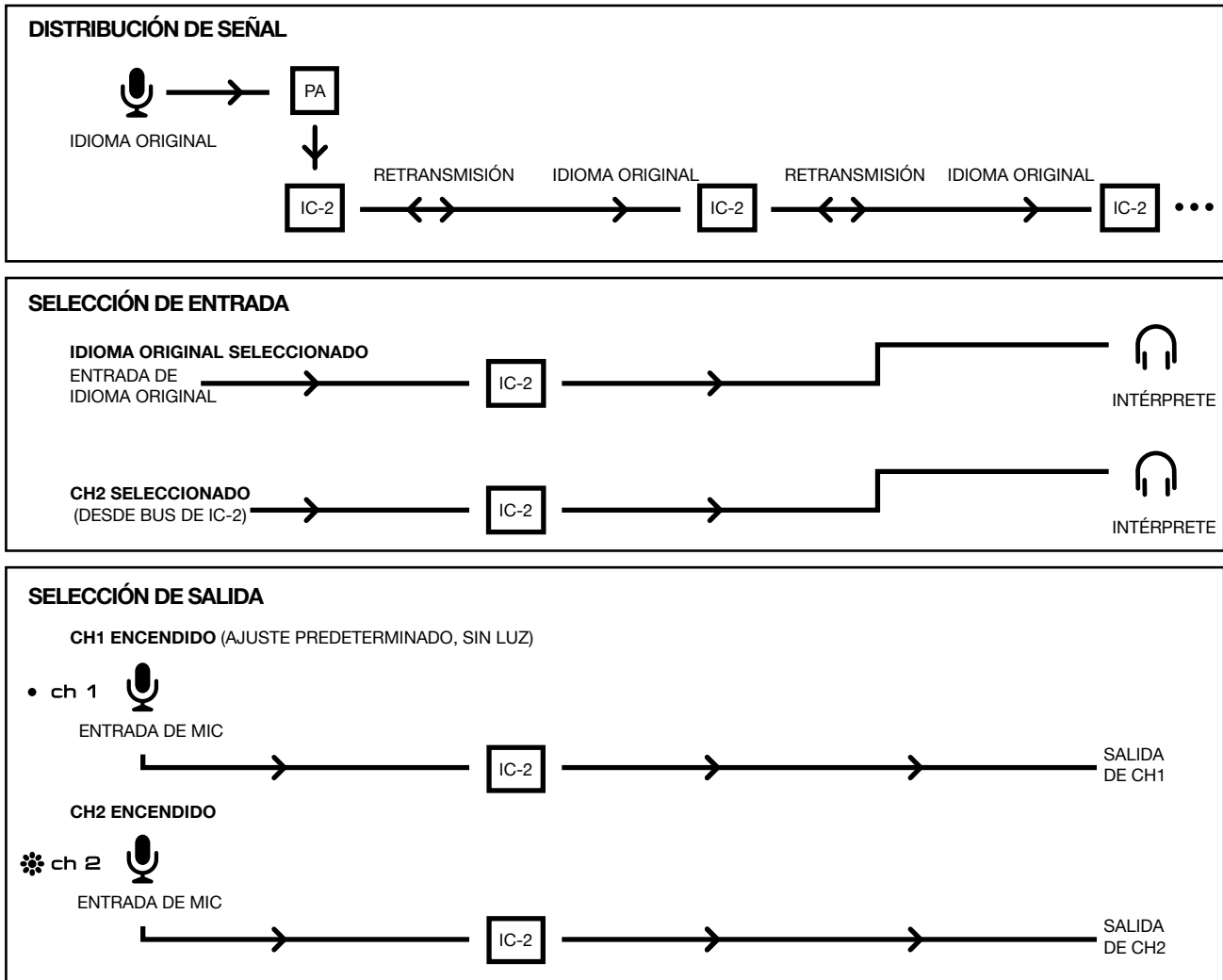
- Conector XLR para micrófono – micrófono balanceado con alimentación phantom opcional.
- Conector de micrófono Electret (rosa) – micrófono electret monofónico o estereofónico con “mini-conector” TRS de 3,5 mm.
- Conector de micrófono + audífono (negro) – micrófono electret monofónico o estereofónico TRRS de 3,5 mm.

Salidas

- Conector de audífono (verde) – “mini-conector” TRS de 3,5 mm para micrófono monofónico o estereofónico.
- Conector de micrófono + audífono (negro) – “mini-conector” TRRS de 3,5 mm para audífono estereofónico.

Configuración de señal

Figura 5: Diagramas de señal



A168

Configuración de unidad individual

Una sola unidad se puede utilizar para situaciones sencillas o bilingües. En una configuración sencilla, la mayoría de la audiencia habla el idioma del orador, y escucha a través del sistema de megafonía. Una minoría de la audiencia está en la necesidad de interpretación de idiomas, pero todos hablan un lenguaje común.

En una configuración bilingüe, el idioma hablado en el podio cambiará entre dos idiomas en el transcurso del día. De ese modo, todo el público tiene necesidad de interpretación en algún momento. A cada miembro de la audiencia se le da un equipo receptor para el canal de lenguaje apropiado.

PRECAUCIÓN: Si configura varias unidades, desconecte la alimentación de todas las unidades antes de realizar las conexiones de cable de bus CAT5. El no hacerlo puede resultar en daños a la unidad o unidades. Cumpla los pasos de la página 15 antes de realizar los pasos a continuación para configurar múltiples unidades.

Instrucciones para configuración sencilla

1. Enchufe el cable de línea en la fuente de alimentación TFP 044 que se incluye con IC-2. Conecte el enchufe de la fuente de alimentación a la toma de alimentación de CC en el panel posterior de la IC-2. Enchufe el cable de línea a una toma de alimentación de CA (de 100 a 240 V, 50-60 Hz).
2. Conecte una señal de audio de nivel de línea del idioma original al conector XLR de idioma original en el panel posterior. Asegúrese de que hay audio en esta fuente para propósitos de prueba.
3. Coloque los interruptores de alimentación directa CH1 y CH2 (ver la Figura 3) en la posición "ON" (encendido) y ajuste el control de nivel de entrada de idioma original hasta que el LED indicador de nivel pico verde por el conector XLR de salida de CH1 parpadee en los picos naturales de la voz en el audio.
4. Conecte el conector XLR de salida de CH1 a la entrada de audio de un modulador infrarrojo o transmisor FM. Encienda el modulador o transmisor y configúrelo según sus instrucciones.
5. Gire el control de volumen de los auriculares hasta cero y conecte los audífonos estereofónicos o monofónicos.
6. Pídale al intérprete que va a utilizar la consola que escuche los audífonos y suba lentamente el volumen hasta que el audio del idioma original alcance el nivel más bajo y cómodo.
7. Gire el control de nivel asociado con la entrada del micrófono que utilizará el intérprete hasta cero (hacia la izquierda).
8. Conecte la entrada de micrófono del intérprete.
9. Encienda el micrófono pulsando el botón MIC ON (micrófono encendido).
10. Haga que el intérprete se sienta cómodamente y habla por el micrófono a un nivel natural. Gire el control de nivel para este micrófono hacia la derecha hasta que el indicador de pico en el panel posterior parpadea en los picos naturales en el discurso del intérprete.
11. Asegúrese de que el indicador de audio en el transmisor parpadea y de que usted puede escuchar la señal con un receptor. Ajuste el control de nivel de entrada del transmisor, si es necesario.
12. La alimentación directa se puede utilizar para proporcionar asistencia auditiva. Basta con conectar un transmisor con la salida de CH2 y asegurarse de que la alimentación directa de CH2 esté encendida. A los miembros de la audiencia que necesiten de amplificación de sonido entréguelos receptores ajustados para el canal transmisor CH2.

Nota acerca de la alimentación directa:

Con los interruptores de alimentación directa CH1 y CH2 en la posición de encendido, el canal del idioma original se enruta automáticamente hacia cualquier canal desocupado. Esto mantiene los canales de idioma activos en todo momento, lo cual permite a los miembros de la audiencia escuchar el canal de su idioma durante todo el día y escuchar su idioma, ya sea del presentador directamente o de un intérprete, según corresponda.

Instrucciones para configuración bilingüe

Conectar un transmisor al conector XLR de salida de CH2 y configúrelo según sus instrucciones. Asigne un idioma a cada canal de salida. Ejemplo: salida de CH1 es español y salida de CH2 es inglés. Indique a los intérpretes que activen la salida de CH2 para interpretar al inglés, y desactiven la salida de CH2 para interpretar al español.

Figura 6: Configuración bilingüe A

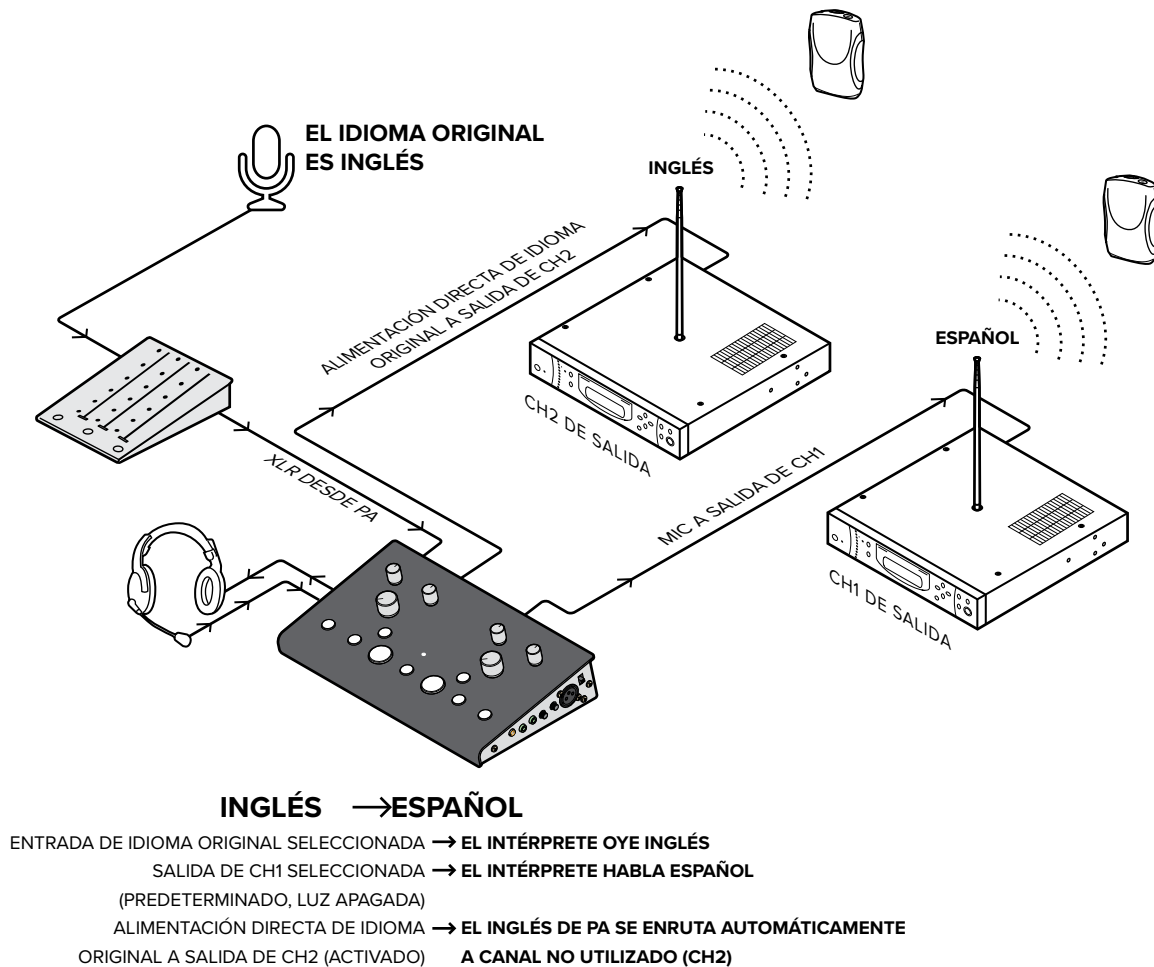
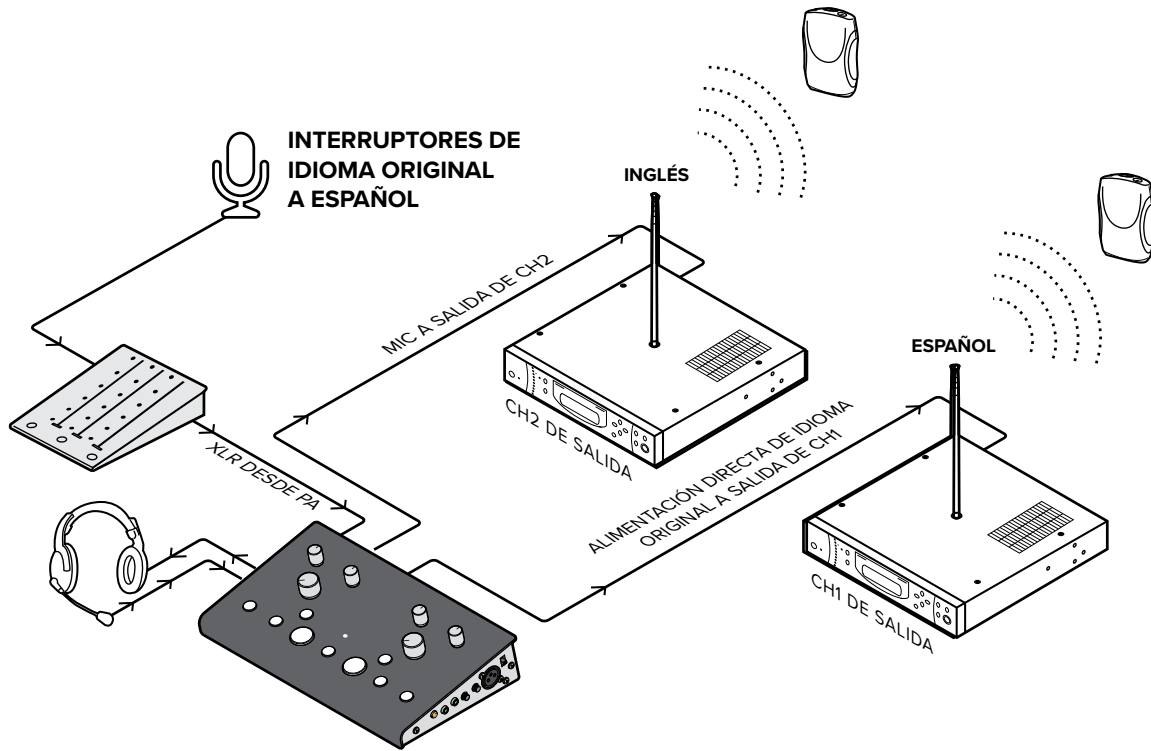


Figura 7: Configuración bilingüe B



INGLÉS → ESPAÑOL

- ENTRADA DE IDIOMA ORIGINAL SELECCIONADA → EL INTÉRPRETE OYE ESPAÑOL
- SALIDA DE CH2 SELECCIONADA (LUZ ENCENDIDA → EL INTÉRPRETE HABLA INGLÉS
- ALIMENTACIÓN DIRECTA DE IDIOMA ORIGINAL → EL ESPAÑOL DE PA SE ENRUOTA AUTOMÁTICAMENTE
- A SALIDA DE CH1 (ACTIVADO) A CANAL NO UTILIZADO (CH1)

Configuración de sistema multilingüe (múltiples unidades)

En la configuración multilingüe, la audiencia necesita escuchar las interpretaciones de la presentación en diversos idiomas. Cuando las consolas IC-2 para intérpretes se configuran como un sistema, las mismas comparten el audio de CH2. Cualquier intérprete puede trabajar en este bus interbloqueado y brindar así la retransmisión para todos los demás.

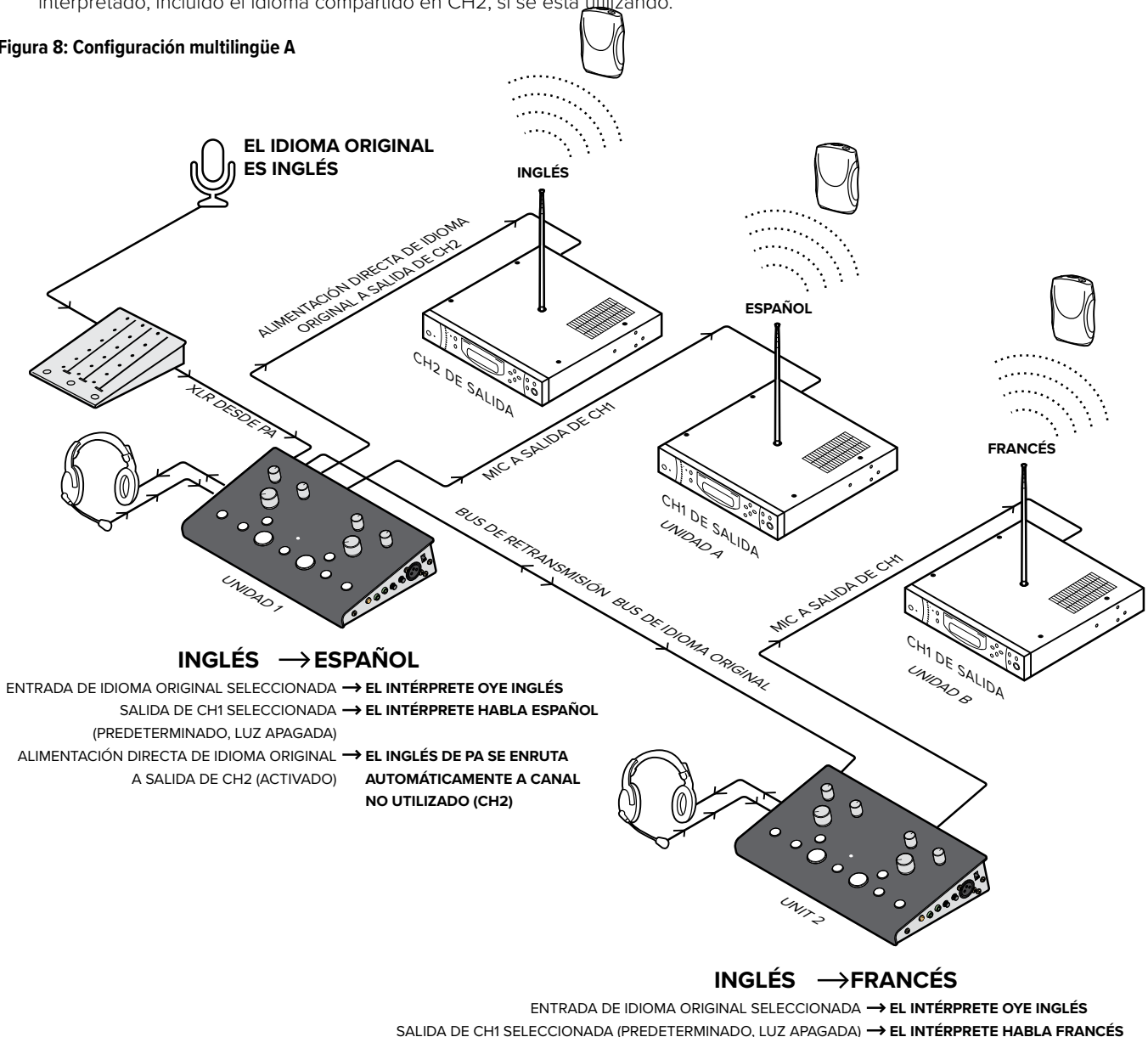
Hay tres configuraciones multilingües:

En una configuración multilingüe sencilla, el idioma hablado en el podio se mantendrá constante y lo entienden todos los intérpretes.

En una configuración multilingüe de retransmisión, el idioma hablado en el podio se mantendrá constante, pero no lo hablan todos los intérpretes. Es necesaria la interpretación simultánea de un lenguaje de "retransmisión" que hablen todos los intérpretes. Esta interpretación se enruta en CH2 a través del bus CAT-5 para todos los demás intérpretes, que interpretan de forma secuencial.

En una configuración multilingüe de retransmisión cambiante, el idioma hablado en el podio cambiará y no lo hablan todos los intérpretes. Es necesaria la interpretación simultánea de un lenguaje de "retransmisión" que hablen todos los intérpretes. En el transcurso del día, el intérprete que puede proporcionar esta retransmisión cambiará. Se necesita un transmisor para cada idioma interpretado, incluido el idioma compartido en CH2, si se está utilizando.

Figura 8: Configuración multilingüe A



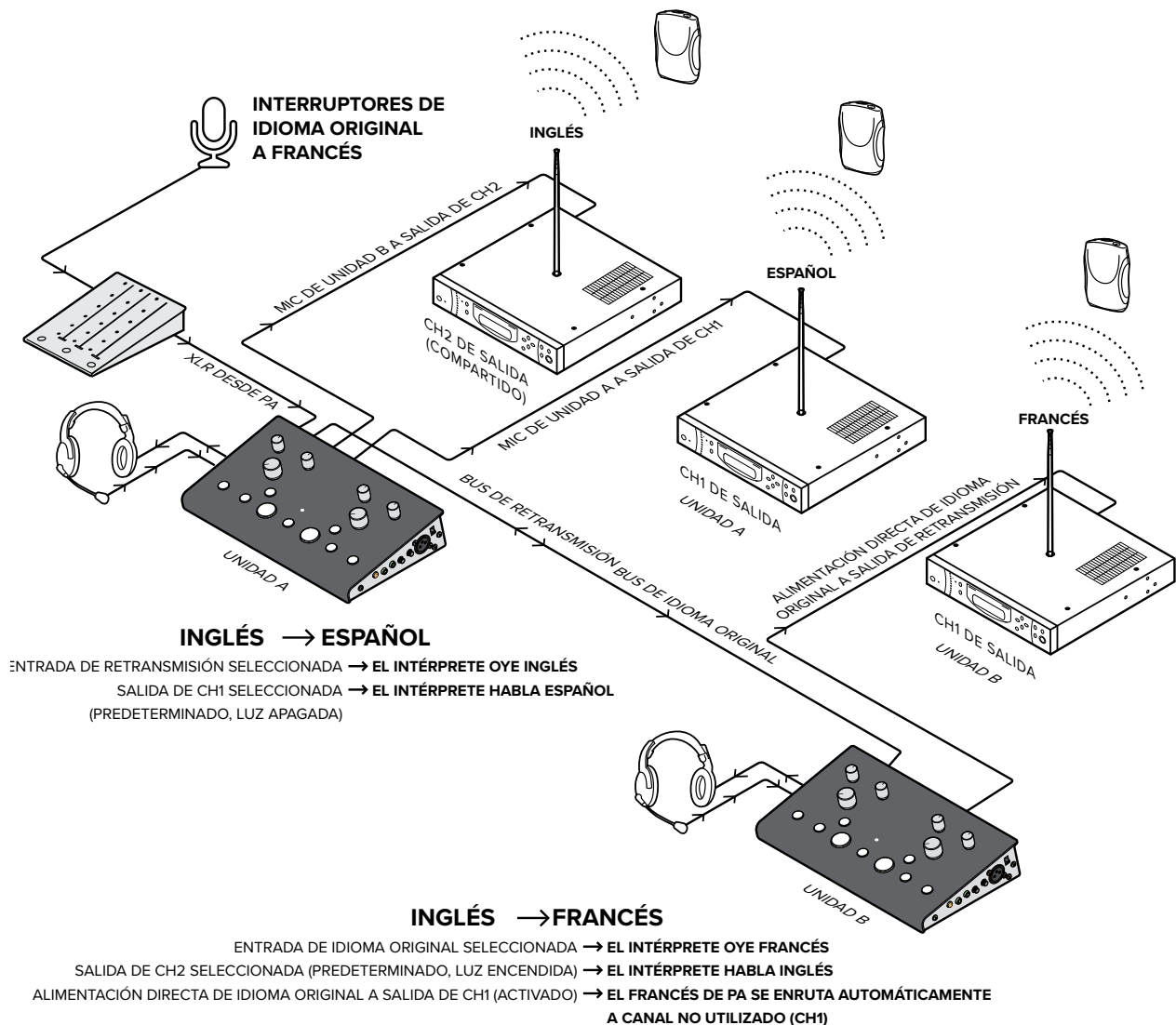
Instrucciones para configuración multilingüe (múltiples unidades)

PRECAUCIÓN: Al crear unidades múltiples, desconecte la alimentación de todas las unidades y luego realice los siguientes pasos. El no hacerlo puede resultar en daños a la unidad o unidades.

1. Conecte la señal de audio desde el sistema PA o mezclador a la primera unidad del sistema.
2. Conecte el bus de salida de IC-2 de esta unidad con el bus de entrada de IC-2 de la segunda unidad mediante el cable CAT-5 que se incluye con el sistema. Conecte el bus salida de IC-2 de la segunda unidad con el bus de entrada de IC-2 de la tercera unidad y así sucesivamente.
3. Siga las instrucciones de configuración de una sola unidad para cada unidad de la cadena y conéctelas a la corriente solo después de haber realizado las conexiones de bus.
4. Si va a utilizar CH2, conecte un transmisor para el canal CH2 a cualquier conector XLR de salida de CH2 de la cadena. Encienda el transmisor y configúrelo según sus instrucciones.

Nota sobre la configuración correcta del bus de IC-2:

Asegúrese de seguir los pasos 2 y 3 en orden. El bus de audio que transporta la señal del idioma original entre las unidades es unidireccional. El audio del idioma original debe estar conectado al conector XLR de entrada del idioma original en la primera unidad de la cadena para que el flujo de audio entre las unidades funcione correctamente. Asegúrese de conectar todas las unidades a través del bus CAT-5 ANTES de conectarlas a la alimentación.



Especificaciones

IC-2 Consola de control para intérpretes

Dimensiones/Peso/Color	10" (25,4 cm) x 6,35" (16,1 cm) x 2,45" (6,2 cm) / 3,4 lbs. (1,5 kg) / Negro y plata
Alimentación	Fuente de alimentación externa, inversor de conmutación estilo escritorio de 18 VCC, 110-240 VCA, 50-60 Hz, 1 A
ENTRADAS / SALIDAS	
Entrada de idioma original	Conector XLR hembra de 3 clavijas, entrada balanceada (o no balanceada) con impedancia de entrada diferencial de 24k Ω ; entrada balanceada máxima de +19 dBu
Entrada/Salida de bus IC-2	Receptáculo hembra CAT5 8p8c RJ45, distribuye el audio de idioma original y de retransmisión del nivel de línea balanceado a otro IC-2
Entradas de micrófono XLR	Conector hembra XLR de 3 clavijas, entrada balanceada (o no balanceada). Alimentación simplex conmutable de 12 VCC. Ganancia variable de 58 dB, impedancia de entrada balanceada de 2,4k Ω , entrada balanceada máxima de +19 dBu
Entradas de micrófono de 3,5 mm	Conector TRS de 3,5 mm, rosa, y conector estéreo TRRS de 3,5 mm, negro, no balanceado (r,s) para micrófonos con condensador electret, ganancia variable de 40 dB. La polarización es de 3,7 VCC hasta 2,7k Ω
Salida de audífono TRRS de 3,5 mm	Conector TRRS de 3,5 mm, Punta = Izquierdo, Timbre 1 = Derecho, Timbre 2 = Tierra, Manga = Mic. Potencia máx. de 40 mW al micrófono auricular estéreo de 32 Ω .
Salida de audífono de 3,5 mm	Conector TRS de 3,5 mm, audífono monofónico o estéreo, 8 Ω mínimo. Potencia máx. de 190 mW al micrófono auricular estéreo de 32 Ω .
Salida de CH1, salida de CH2	Conector XLR macho de 3 clavijas, salida balanceada. La salida máx. es de +19 dBu a impedancia de carga balanceada de 600 Ω .
Conectores RCA	Rojo: conector RCA para grabación y audio de CH1, audio de intérprete solamente, sin alimentación directa. Blanco: conector RCA para grabar audio CH2.
CONTROLES	
Volumen	Giratorio, izquierdo y derecho, controla el volumen del audífono
Tono bajo y agudo	Izquierdo y derecho, giratorio con bloqueador central, controla los niveles de tonos bajos y agudos del audífono.
Silenciamiento	Pulsador, con retroiluminación de color rojo, silencia los micrófonos izquierdo y derecho mientras se presiona.
Encendido del micrófono	Pulsador, con retroiluminación de color rojo brillante, activa el micrófono. Los botones Mic On (encendido del mic.) derecho e izquierdo están interbloqueados; el micrófono solo se puede encender si el otro está apagado.
Entrada de idioma original, entrada de retransmisión	Pulsadores, con retroiluminación en color azul, seleccionar el grupo lingüístico que escucha. Los modos de audición son uno de dos, es decir, al activar uno se desactiva el otro.
Salida de CH2	Pulsador, con retroiluminación amarilla, selecciona el grupo lingüístico de salida del micrófono: luz encendida = salida de CH2, luz apagada = salida de CH1.
Ajuste de ganancia	Los potenciómetros de ganancia giratorios controlan el nivel de audio de micrófono e idioma original.
Alimentación Phantom	Interruptor deslizante que permite aplicar alimentación simplex de 12 VCC al micrófono XLR.
Alimentación directa de CH1	Interruptor deslizante que permite aplicar alimentación directa del idioma original al conector XLR de salida normal.
Alimentación directa de CH2	Interruptor deslizante que permite aplicar alimentación directa del idioma original al conector XLR de salida de retransmisión.
Elevación de tierra	Interruptor deslizante que desconecta las tierras de chasis y audio internas de la consola.
INDICADOR	
Indicador de nivel pico	El indicador LED verde en el panel posterior indica el nivel óptimo de salida de audio en el XLR de salida normal cuando parpadea.
Salida de CH2 en indicador de uso	El indicador LED amarillo en el panel frontal indica cuando está en uso CH2.
SALIDA DE AUDIO	
Respuesta en frecuencia	45 Hz a 20 kHz, +0/-3 dB re: 1 kHz con bajos/agudos planos
Distorsión a 1 kHz	<0,5% de THD a toda potencia
Relación de señal a ruido	>82 dB a 1 kHz
Atenuación de diafonía	>63 dB a 1 kHz
Controles de tono	Bajos: amplificación de +12 dB o atenuación de -12 dB a 100 Hz Agudos: amplificación de +12 dB o atenuación de -12 dB a 10 kHz
Aprobaciones y declaraciones	CE, FCC, Industry Canada, RoHS, C-Tick, CB
Garantía	5 años, piezas y mano de obra (90 días sobre los accesorios)

Preguntas frecuentes

P: ¿Debo utilizar cable CAT5 blindado o no blindado?

A: Suministramos cable CAT5 sin blindaje debido a que el blindaje tiende a crear bucles de tierra que provocan zumbidos en los sistemas de audio. Dependiendo de su configuración, en áreas de alta interferencia electromagnética, el uso de cable blindado puede ser beneficioso. Busque un cable que optimice la calidad del sonido en la configuración de su sistema.

P: ¿Cuándo debo utilizar el interruptor de elevación de tierra?

R: Los sistemas de audio con frecuencia tienen múltiples componentes conectados en el mismo circuito eléctrico y comparten una tierra. Esto puede crear un bucle de tierra que introduce 50 o 60 ciclos de zumbido en el audio. Muchos amplificadores de distribución tienen un interruptor de tierra para ayudar a prevenir este problema mediante la "ruptura del bucle". Puesto que el IC-2 se utiliza sin necesidad de un amplificador de distribución, hemos agregado un interruptor de elevación de tierra para ayudar a los técnicos a solucionar este problema común.

P: ¿Qué puedo hacer si tengo problemas para conseguir un nivel de salida de audio constante?

R: Optimizar los niveles de salida de audio para que el público no tenga que ajustar constantemente el volumen de sus receptores siempre ha sido uno de los mayores desafíos de un técnico. El sistema PA no tiene el mismo nivel de entrada de audio que los micrófonos de los intérpretes. Los intérpretes, además, con frecuencia tienen diferentes micrófonos y hablan en diferentes niveles. Esto crea una amplia gama de potencia de la señal de entrada que los técnicos deben equilibrar. Para ayudar a nivelar la intensidad de la señal sin sacrificar la calidad de audio, hemos incluido controles de nivel para ajustar todas las fuentes de audio que pueden enviarse a un transmisor desde la IC-2. El indicador de nivel pico parpadeará con mayor frecuencia cuanto mayor sea la amplitud de salida. Para un uso más eficiente, asegúrese de configurar los individuos y micrófonos reales que van a estar en uso. Haga que sus intérpretes se sientan cómodos antes de la prueba – cuando se alejen del micrófono al relajarse durante el día, disminuirá su nivel de volumen. Gire los potenciómetros hasta que parpadee la luz en los picos de voz para cada fuente de entrada. Si su transmisor tiene compresión, ganancia u otros ajustes, experimente con el sistema como un todo con anticipación para tener una idea de qué ajustes producen la salida que sea mejor y más constante para el público.

P: Algunas de las unidades de mi sistema no están recibiendo la señal del idioma original. ¿Por qué no funciona?

A: La señal del idioma original solamente viaja a lo largo del bus entre las unidades en una dirección. Conecte el audio del idioma original a la primera unidad de la cadena para que pueda ser transferida correctamente a todas las unidades. Puede identificar esta unidad por el hecho de que no hay nada conectado a su conector de entrada de bus de la IC-2.

P: La voz del orador no sale por el transmisor del idioma de retransmisión cuando el orador habla el idioma de retransmisión. ¿Qué debo hacer?

R: Asegúrese de encender el interruptor de alimentación directa de CH2 en la unidad a la que está conectado el transmisor de CH2.

P: El audífono en un lado de mi consola empezó a funcionar de manera intermitente y luego ambos audífonos se apagaron. ¿Por qué se interrumpió el audio?

R: La IC-2 tiene un circuito de protección integrado que se apagará los circuitos de los audífonos si se conecta un audífono en mal estado (que pueda dañar los circuitos). Si hay audio intermitente en uno o ambos lados de la consola, o si ambos audífonos se apagan, es probable que se haya activado la función de apagado por alta temperatura. Si el problema se presenta solo en un lado de la consola, es posible que ese audífono sea el responsable. El apagado por alta temperatura puede restablecerse, sencillamente:

- Cambie el audífono dudoso por un audífono que se encuentre en buen estado.
- Desconecte la alimentación de la IC-2 y vuelva a conectarla (esto restablecerá el chip de audio y lo volverá a encender después de la desconexión).
- Verifique si el problema ha quedado resuelto. De no ser así, repita con el otro audífono.

Garantía limitada

Los productos Williams Sound están concebidos, diseñados y fabricados bajo condiciones cuidadosamente controladas para ofrecerle muchos años de servicio confiable. Williams Sound garantiza la consola para intérpretes contra defectos de materiales y mano de obra por CINCO (5) años. Durante los primeros cinco años desde la fecha de compra, repararemos o reemplazaremos con prontitud la consola para intérpretes.

Los micrófonos, auriculares, audífonos, baterías, cargadores, cables, maletines y todos los demás productos accesorios tienen una garantía de 90 días.

WILLIAMS SOUND NO TIENE CONTROL SOBRE LAS CONDICIONES EN LAS QUE SE UTILIZA ESTE PRODUCTO. WILLIAMS SOUND, POR LO TANTO, DECLINA TODAS LAS GARANTÍAS NO ESTABLECIDAS ANTERIORMENTE, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITA, CON RESPECTO A LA CONSOLA PARA INTÉRPRETES, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. WILLIAMS SOUND NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGUNA PERSONA O ENTIDAD POR NINGÚN GASTO MÉDICO O DAÑOS DIRECTOS, FORTUITOS O CONSECUENTES CAUSADOS POR EL USO, DEFECTO, FALLO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, SI UNA RECLAMACIÓN POR TALES DAÑOS SE BASA EN GARANTÍA, CONTRATO, AGRAVIO O DE OTRO MODO, LA ÚNICA SOLUCIÓN PARA UN DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DE LOS PRODUCTOS DE SUSTITUCIÓN. NINGUNA PERSONA TIENE AUTORIDAD PARA OBLIGAR A WILLIAMS SOUND A REALIZAR NINGUNA DECLARACIÓN O GARANTÍA CON RESPECTO A LA CONSOLA PARA INTÉRPRETES. LAS REPARACIONES O MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS ANULARÁN LA GARANTÍA.

Las exclusiones y limitaciones especificadas anteriormente no se incluyen ni deben ser interpretadas con la intención de contravenir disposiciones imperativas de la ley pertinente. Si alguna parte o término de esta Exención de Garantía se considera ilegal, inaplicable o en conflicto con la ley correspondiente por un tribunal de jurisdicción competente, la validez de las partes restantes de esta Exención de Garantía no se verá afectada, y todos los derechos y obligaciones se interpretarán y aplicarán como si la presente Garantía Limitada no contuviera la parte o el término considerado nulo.

Si tiene problemas con su sistema, llame a la línea gratuita de atención al cliente:

1.800.328.6190

Si es necesario devolver el sistema para prestarle servicio, su representante de servicio al cliente le dará un número de autorización de retorno (RA) y las instrucciones de envío.

Empaque el sistema cuidadosamente y envíelo a:

Williams Sound, LLC

Attn: Repair Dept.

10300 Valley View Road

Eden Prairie, MN 55344 USA

La garantía entra en vigor a la fecha de la compra de su sistema. Su tarjeta de garantía es nuestra manera de saber cuándo comienza su garantía. Se agradece tomar un momento para llenar y enviar por correo la tarjeta adjunta. También puede registrar su producto en línea:

<http://www.williamssound.com/Warranty-registration>

Esta información nos ayudará a brindarle un mejor servicio en el futuro. ¡Gracias!

WILLIAMS AV

info@williamsav.com / www.williamsav.com
800-843-3544 / INTL: +1-952-943-2252